



PROGRAMA VILLANCICOS TRADICIONALES

GRUTA DE LOURDES - RM

22 DIC 2019

ASOCIACION NACIONAL DEL FOLKLORE DE CHILE

1. JOSÉ MIGUEL CARIAGA. Artista sacro y folklorista, restaurador de imaginería religiosa con más de 30 años de trayectoria. Es también investigador del folklore, recopilador y compositor, tanto de música como de costumbres y tradiciones de Chile// 16 años en el Taller Edafo// Conductor y productor del Programa dedicado al folklore "También es lunes" en la desaparecida radio La Carmelita de Maipú//

Director del Dúo Alycanto// Integrante del grupo Cantalao, junto a la maestra Silvia Urbina// Como solista, tiene 5 producciones musicales. La más reciente es un disco compacto con 15 villancicos, que lleva por título "Esta es mi Navidad".

Temas a interpretar: **A las doce de la noche** -Villancico campesino, **Villancico de Santa Cruz** -Tradicional de Colchagua, **Lerei-Lerei** -Villancico flamenco

2. CANTOS DE CHILE. Este grupo nace a partir del rescate de la música tradicional de la Zona del Itata (Región del Ñuble) para dar a conocer la riqueza del canto familiar. Es así que, desde inicios de año 2016, empezaron a visitar la ciudad de Quirihue y conocieron a la familia Soto Oviedo, destacada en torno al canto familiar. El año 2018 nace la primera producción del grupo, denominada "Una tarde de gran extensión", que en formato disco compacto, recoge una parte de la riqueza musical conservada por esta familia.

Hoy, saludan la natividad de nuestro señor Jesucristo y entregan un mensaje de paz a todas las personas presentes.

Sus integrantes son: Nelson Vergara Rodríguez, Amelia Salazar Olcina y Eduardo Moris Rodríguez

Temas a interpretar: **Fum fum fum** - villancico tradicional español, **La Fe del ciego**, villancico-romance español, **A las 12 de la noche** y **María Virgen perfecta**, tonadas-villancicos, tradicionales de Chile

3. CONJUNTO COYAHUE. Coyahue, en mapudungun significa lugar donde crecen robles. Nació al amparo de la Capilla San Pedro y San Pablo de La Granja, el 25 de abril de 1969. Este conjunto aprendió a amar la esencia del folklor, empapándose de la sabiduría de sus informantes. Y fieles a las enseñanzas de sus primeros profesores, se dedican a recopilar en la zona central de Chile, recorriendo campos y rescatando -de la fuente misma- los toquios, cantos y danzas entregadas al grupo.

Este año cumplieron 50 años de vida activa sin interrupciones. Y durante ese lapso han grabado 9 discos compactos, siete entre los años 1987 al 2009. Y el año 2018 grabó dos: una misa chilena y disco de villancicos.

Temas a interpretar: **Despierte compaire Juan, Niño lindo, Señora Santa Ana, Pastores somos señores, Niño Dios y Cueca al niño Dios.**

4. Grupo ENCORE DE CHILE

Dirigido por don Carlos Reyes Zárate y la Coordinadora es doña Valentina Pinto.

Temas a interpretar: **3 villancicos que presentará su Director.**

5. Conjunto Folklórico REHUE. El Conjunto nació el 12 de diciembre de 1970, en la ex comuna de Las Barrancas. Fue fundado por doña María Sepúlveda del Solar, quien realizó un importante trabajo de recopilación, investigación y difusión del canto y la danza tradicional de la Novena Región. En esta oportunidad, el grupo REHUE presenta una muestra cantos al Niño Dios, en cuyo texto y música se rinde homenaje al Cristo, que se hizo hombre para la salvación de la humanidad.

Temas a interpretar: **Gloria al Niño Dios** - villancico de creación colectiva del Conjunto, **En un pesebre** - villancico del archivo de la Dirección de Ed. Primaria y Normal. Gabriela Vidal (1911), **Bendita Usted Mariquita** - villancico del Profesor Carlos Zambrano Aguayo, 2º Segundo lugar en la III versión del Festival de Villancicos Folklóricos de Quinta Normal, **Vengo de Los Tres Pinos** - villancico tradicional, recopilado por Gabriel Calfiqueo, Temuco.

6. TALLER COLUMBE. Se fundó el 04 de noviembre de 2003, creado y dirigido por Claudio Sepúlveda Barria, con el fin de estudiar y aprender las diversas manifestaciones musicales folklóricas campesinas de Chile, utilizando para ello material de recopilación y creaciones de raíz folklórica. Durante su vida artística, han llevado sus trabajos desde Quilimarí (Región de Coquimbo) hasta la Isla grande de Chiloé.

Han actuado en Teatros, Casas de la Cultura, Asociaciones folklóricas, Colegios, Peñas, Iglesias y Radios, entre otros.

Hoy nos presentarán: "Villancicos, canciones y cuecas al Niño Jesús"

Temas a interpretar: **Aquí le traigo un pequén** - Tonada-esquinazo, **Un canasto traigo** - Refalosa, **Contaba mi abuelo** - Tonada-canción, **Venid partorcillos** - Vals y 3 Cuecas: **Los Pastores, De la vara del colihue y Un astro brilló en el cielo.**

Sus objetivos y propósitos fundamentales, se basan principalmente en la valoración y difusión del Patrimonio cultural identitario de Chile en cuanto a expresiones y comportamientos socio-culturales tradicionales, por medio de una propuesta artística vinculada a las raíces culturales expresivas, sin desmerecer, los factores que posibilitan la creación, abstracción y estilización de las mismas. Su quehacer está al servicio de la sociedad y al desarrollo de una conciencia de identidad respetuosa, diversa y pluralista, en la práctica de la libertad y autonomía de la expresión artística. Su director Carlos Reyes Zarate presentará su trabajo.

4. **JOSÉ MIGUEL CARIAGA.** Folklorista con más de 30 años de trayectoria donde no sólo se ha dedicado al estudio y difusión de música de raíz folklórica (lo que se ha plasmado en 5 producciones discográficas de autogestión), con mayoría de temas propios tanto en autoría como de composición, en los que toca la mayor parte de los instrumentos que se escuchan y también las voces de apoyo en los coros. También tiene experiencia en el ámbito del arte sacro, donde ha realizado restauraciones y confecciones de imágenes que se pueden encontrar incluso fuera de Chile y hasta en el mismo Vaticano. Últimamente, ha incursionado en la literatura, produciendo un libro -escrito íntegramente en cuartetas, coplas y décimas- que narran la vida de Catalina de Los Ríos y Lisperguer (La Quintrala). Obra también de autogestión.

Ha estado presente en muchas ocasiones en los Villancicos en Lourdes que coordina Anfolchi, tanto como solista, como también integrando el Dúo Alycanto y el Taller Edafo. En esta ocasión se presenta acompañado de dos músicos: a) Marcela Illanes Olivos, cantora, cuequera y bordadora con participación en varios conjuntos y ex integrante del Dúo Las acontecidas. En esta ocasión aporta su voz acompañando a Miguel Cariaga y con algunas intervenciones como solista. b) René Darruy Astorga, músico cantautor, bailarín y guitarrista, poseedor de producciones discográficas e incursiones en otros ritmos y géneros musicales como el pop, bolero y vals. Acompaña en esta ocasión con su voz y guitarra.

Temas a interpretar: **El Niño Lindo** (Autor Rolando Alarcón -tradicional, con arpa y guitarra),. **Al temperuley** (Recopilación de Violeta Parra-Español anónimo, guitarra y tiple). **Apura por el camino.** (De Miguel Cariaga - ritmo tradicional chileno, arpa-guitarra). **Lerei-Lerei.** (De Miguel Cariaga - con ritmo flamenco, acompañado con castañuelas)

5. **CONJUNTO COYAHUE.** Coyahue, en mapudungun significa lugar donde crecen robles. Nació al amparo de la Capilla San Pedro y San Pablo de La Granja, el 25 de abril de 1969. Este conjunto aprendió a amar la esencia del folklor, empapándose de la sabiduría de sus informantes. Y fieles a las enseñanzas de sus primeros profesores, se dedican a recopilar en la zona central de Chile, recorriendo campos y rescatando -de la fuente misma- los toquíos, cantos y danzas entregadas al grupo. Este año cumplieron 50 años de vida activa sin interrupciones. Y durante ese lapso han grabado 9 discos compactos, siete entre los años 1987 al 2009. Y el año 2018 grabó dos: una misa chilena y disco de villancicos. Temas a interpretar: **Despierte compaire Juan, Doña María del cerro, Niño lindo, Pastores somos señores, Cueca al niño Dios, y 2 cuecas más** ¡para que ustedes las bailen!

¡MUCHAS GRACIAS POR SU PRESENCIA Y FELIZ NAVIDAD PARA USTEDES Y SUS FAMILIAS!